



Stan: lipiec 2020 roku

Rejestracja urodzenia w niemieckich księgach stanu cywilnego

Wszystkie informacje w niniejszej ulotce opierają się na stanie wiedzy w chwili redagowania tekstu. Gwarancji za kompletność i merytoryczną poprawność tekstu, zwłaszcza z powodu zmian, które mogły zajść w międzyczasie nie możemy udzielić.

Obywatel niemiecki urodzony poza granicami Republiki Federalnej Niemiec ma zgodnie z § 36 Ustawy o stanie cywilnym możliwość na wniosek rejestracji swojego urodzenia w niemieckich księgach stanu cywilnego i otrzymania niemieckiego lub międzynarodowego aktu urodzenia.

Nie jest to jednak obowiązkowe.

Wystawione zgodnie z przepisami za granicą akty urodzenia są w Niemczech uznawane.

Rejestracja w niemieckim rejestrze urodzeń może przynieść korzyści. Można wtedy w każdej chwili otrzymać niemiecki akt urodzenia.

Rejestracja urodzenia jest również możliwa dla dorosłych. Dokonuje tego niemiecki urząd stanu cywilnego.

O ile pełnoletnie dziecko względnie wnioskodawca lub małoletnie dziecko i jego rodzice nie mieszkają w kraju to właściwy jest Urząd Stanu Cywilnego I w Berlinie.

Pisownia nazwiska w niemieckim akcie urodzenia jest zobowiązująca na obszarze obowiązywania prawa niemieckiego (również do wydania paszportu).

UWAGA:

Rejestracja urodzenia może być decydująca dla obywatelstwa dziecka!

Niemcy, którzy urodzili się w dniu 01.01.2000 lub po tej dacie za granicą i tam na stałe mieszkają przekazują obywatelstwo dzieciom tylko wtedy, jeżeli złożą w przeciągu roku po urodzeniu dziecka **we właściwym niemieckim przedstawicielstwie zagranicznym wniosek o rejestrację urodzenia dziecka w niemieckiej księdze stanu cywilnego** (§ 4 ust. 4 Ustawy o obywatelstwie – StAG).

Inne uregulowania obowiązują jedynie w przypadku gdyby dzieci zostały bezpaństwowcem lub gdyby urodziły się w Niemczech.

Procedura

Posiadające władzę rodzicielską i niemieckie obywatelstwo jedno z rodziców małoletniego względnie osoba dorosła może złożyć **wniosek o rejestrację urodzenia w Niemczech** we właściwym przedstawicielstwie zagranicznym.

Proszę wziąć pod uwagę następujące szczególne okoliczności:

- ***Nazwisko dziecka***

Jeżeli dziecko nie posiada na obszarze działania prawa niemieckiego nazwiska rodzowego lub nazwisko rodowe ma zostać zmienione, to konieczne jest złożenie oświadczenia o wyborze nazwiska, przy którym wymagana jest obecność obojga rodziców. Ma to miejsce na przykład wtedy, jeżeli rodzice będący w związku małżeńskim noszą różne nazwiska lub nazwisko dwuczłonowe lub jeżeli dziecko rodziców nie pozostających w związku małżeńskim ma nosić nazwisko ojca.

- ***Imię dziecka***

W prawie niemieckim jest możliwe noszenie więcej niż dwóch imion.

W przypadku imion jest możliwa ich niemiecka forma, jeżeli odmówił tego polski urząd stanu cywilnego. Urząd stanu cywilnego rozpatruje w każdym przypadku oddzielnie czy można postąpić zgodnie z życzeniem wnioskodawcy.

- **Nazwy miejscowości**

Nazwy miejscowości są zapisywane w języku niemieckim, jeżeli istnieją niemieckie ogólnie używane nazwy tych miejscowości. Na życzenie może być zapisana w nawiasie polska nazwa miejscowości.

W celu rozpatrzenia danego przypadku zaleca się zasięgnięcie porady przed złożeniem wniosku o rejestrację urodzenia w szczególności odnośnie wymaganych dokumentów. W tym celu proszę przesłać przed złożeniem wniosku wymienione niżej dokumenty zeskanowane jako załączniki do e-maila lub faksem do właściwego niemieckiego przedstawicielstwa zagranicznego.

W celu uniknięcia okresu oczekiwania prosi się o wcześniejsze uzgodnienie terminu.

Wymagane dokumenty

Do złożenia wniosku potrzebne są z reguły następujące dokumenty w oryginale oraz kopie. Oryginały zostaną zwrócone.

- akt urodzenia dziecka
- akty urodzenia rodziców
- jeżeli rodzice są małżeństwem: akt małżeństwa rodziców
- w przypadku rozwiązania wcześniejszych małżeństw: akt małżeństwa z adnotacją o jego rozwiązaniu
w przypadku rozwodu: Jeżeli matka jest (również) obywatelką niemiecką i rozwód miał miejsce przed 01.05.2004 wymagane jest uznanie rozwodu na obszarze działania prawa niemieckiego lub w przypadku rozwodu po 01.05.2004 zaświadczenie według art. 39 Rozporządzenia Rady (WE) nr 2201/2003.

Jakie akty stanu cywilnego (akty urodzenia, małżeństwa) należy przedłożyć ?

Proszę przedłożyć wszystkie niemieckie akty urodzenia i małżeństwa (ewentualnie księgi rodziny).

W przypadku nieposiadania niemieckich akt stanu cywilnego należy przedłożyć następujące dokumenty:

- **Osoby posiadające niemieckie i polskie obywatelstwo: odpis zupełny polskiego aktu urodzenia. Jeżeli odpis zupełny nie zawiera przypisów to proszę przedłożyć dodatkowo odpis skrócony wielojęzyczny. Jeżeli odpis zupełny zawiera przypisy to należy przedłożyć dodatkowo tłumaczenie.**
- **Obywatele polscy: odpis skrócony wielojęzyczny aktu urodzenia**
- **W przypadku urodzin lub zawarcia związku małżeńskiego poza Polską: akt stanu cywilnego w oryginale oraz tłumaczenie. Oryginały akt stanu cywilnego w języku angielskim lub wielojęzyczne zgodnie z Porozumieniem CIEC z niektórymi państwami europejskimi z reguły nie muszą być tłumaczone.**

- niemieckie i polskie dokumenty tożsamości (paszport, dowód osobisty)
- ewentualny dokument stwierdzający posiadanie obywatelstwa
- ewentualne potwierdzenie wymeldowania z ostatniego miejsca zamieszkania w Niemczech

W pojedynczych przypadkach może być wymagane przedłożenie dodatkowych dokumentów, np. potwierdzenia uznania ojcostwa, stwierdzenia lub zaprzeczenia ojcostwa, orzeczenia o adopcji, dokumentów przodków.

Oplaty

Poświadczenie podpisu na wniosku o rejestrację urodzenia i potwierdzenie kopii podlegają opłacie w wysokości 30,- €. Jeżeli do złożenia wniosku wymagane jest oświadczenie o nazwisku dziecka, opłata wynosi 35,- €. Należność ta jest płatna gotówką w PLN według aktualnego kursu obowiązującego w danym dniu w kasie przedstawicielstwa Niemiec lub kartą kredytową lub też kartą debetową Visacard/ Mastercard. Karty kredytowe muszą być dopuszczone do użycia w płatnościach zagranicznych. Uiszczanie opłat kartami innych oferentów nie jest możliwe.

Opłatę za przyjęcie i rozpatrzenie wniosku o rejestrację urodzenia oraz wydanie aktu pobiera też właściwy urząd stanu cywilnego w Niemczech. Jeżeli ani dziecko ani rodzice nigdy nie mieszkali w Niemczech to właściwy jest Urząd Stanu Cywilnego I w Berlinie. W innym przypadku właściwy jest urząd stanu cywilnego w miejscu zamieszkania lub w ostatnim miejscu zamieszkania osoby, której akt urodzenia ma zostać sporządzony lub osoby składającej wniosek. Urząd Stanu Cywilnego I w Berlinie pobiera opłaty w wysokości 80,- € względnie 160,- € w wypadku uwzględnienia zagranicznego prawa za wpis do rejestru.

Akt urodzenia można zamówić w USC I w formacie DIN A4 w języku niemieckim, jako akt międzynarodowy (Formuła A) zgodnie z 16. CIEC-porozumieniem lub w formie książki (format DIN A5 z czerwoną obwódką i przedziurkowany). Opłata wynosi dodatkowo 12,-€. Każdy kolejny akt kosztuje 6,-€.

Opłaty te należy uiścić po otrzymaniu wezwania do dokonania przelewu na niemieckie konto bankowe Urzędu Stanu Cywilnego I.

Wysokość opłaty pobieranej przez inne urzędy stanu cywilnego może się różnić.

Czas opracowywania

Czas opracowywania wynosi obecnie w Urzędzie Stanu Cywilnego I w Berlinie 3 – 4 lata. Jeżeli muszą być zachowane terminy (np. § 4 ust. 4 Ustawy o obywatelstwie) wystarczające jest złożenie wniosku we właściwym przedstawicielstwie zagranicznym.